
SPLIT SYSTEM**Air Conditioner**

MODELS
(Floor standing type)

FVQ71BV1B
FVQ100BV1B
FVQ125BV1B

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Türkçe

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner.

Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin.

Lesen Sie dieses Betriebshandbuch vor Inbetriebnahme der Klimaanlage sorgfältig durch. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Wenn Sie das Handbuch durchgelesen haben, bewahren Sie es gut auf, damit Sie auch später noch nachschlagen können.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce système de climatisation Daikin.

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorspue vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin.

Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il condizionatore. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Dopo averlo letto, conservare il manuale per consultazioni future.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την κλιματιστική συσκευή της Daikin.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική συσκευή. Θα σας εξηγήσει πως να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σωστά και θα σας βοηθήσει αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin-airconditioner.

Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.

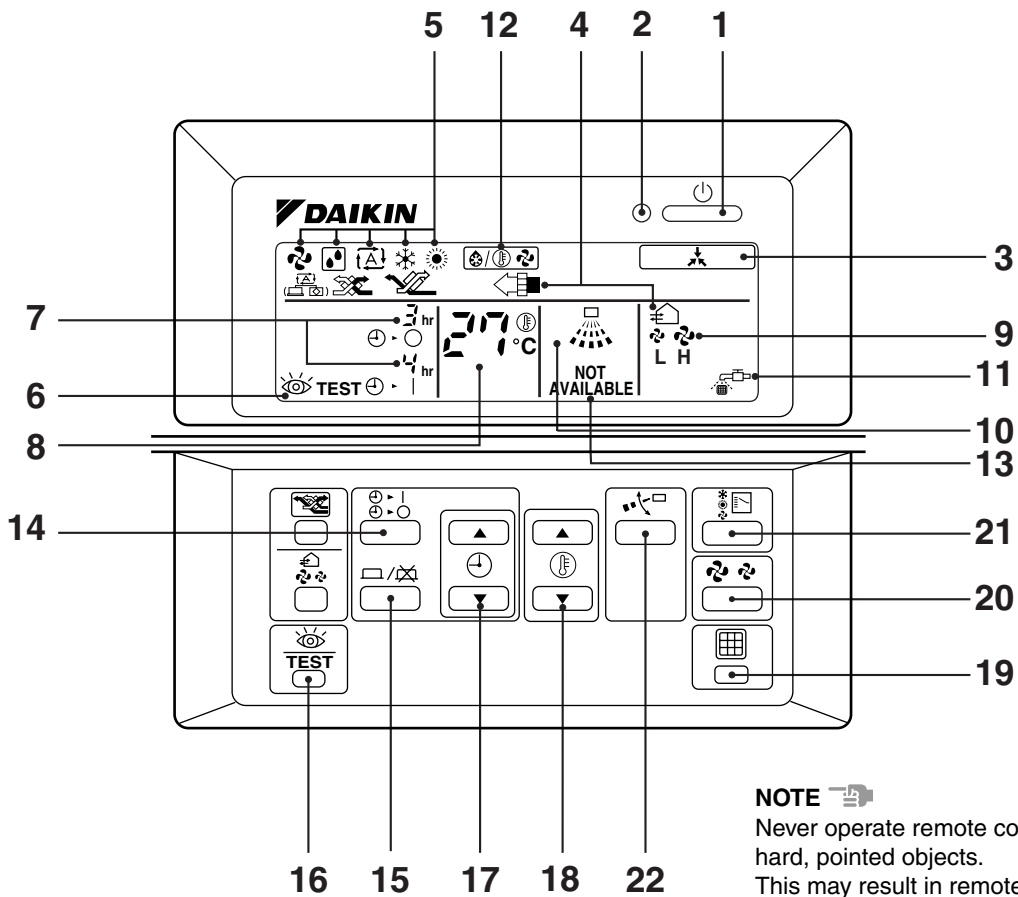
Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.


Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

Благодарим за покупку кондиционера Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила пользования и приводятся рекомендации по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для справки.

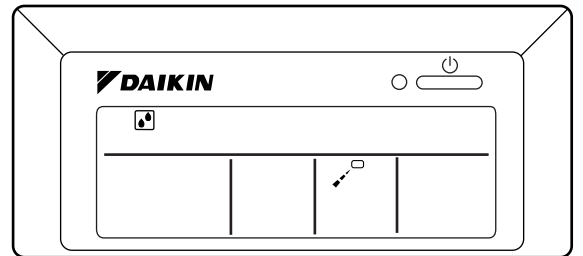
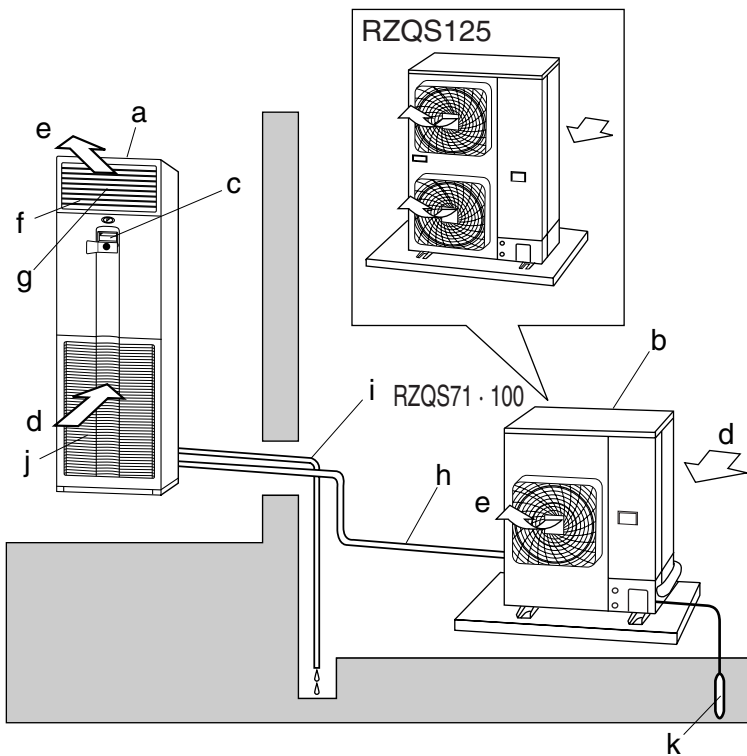
Daikin klima satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Klimanızı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuz ünitenin nasıl uygun olarak kullanılacağını anlatır ve herhangi bir problem olduğunda size yardım eder. Kullanma kılavuzunu okuduktan sonra ileride tekrar faydalanmak üzere saklayınız.

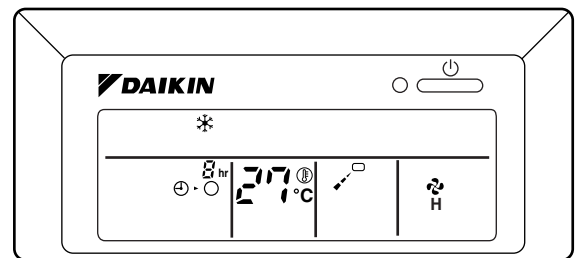


NOTE  Never operate remote controller buttons with hard, pointed objects. This may result in remote controller damage.

1



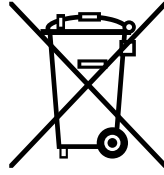
3



2

4

■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO



GB Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

D Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

F Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

E Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desmontar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

I Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

GR Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία. Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

NL Vereisten voor het opruimen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen. Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

P Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

TABLE DES MATIÈRES

ILLUSTRATIONS	[1]
1. AVANT LA MISE EN SERVICE	1
2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	2
3. FONCTIONNEMENT	4
4. LIEU D'INSTALLATION	4
5. NOM ET FONCTION DE CHAQUE COMMUTATEUR ET AFFICHAGE DE PANNEAU DE COMMANDE	5
6. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT	6
7. CONDITIONS OPTIMALES DE FONCTIONNEMENT	8
8. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN)	9
9. CE NE SONT PAS DES MAUVAIS FONCTIONNEMENTS DU CLIMATISEUR	10
10. DÉPANNAGE	12

Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant: R410A

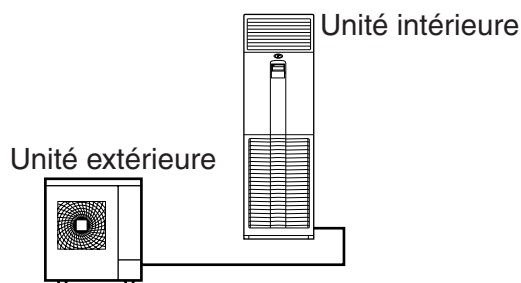
Valeur GWP⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾ GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

1. AVANT LA MISE EN SERVICE

Ce manuel concerne les systèmes suivants dotés de commandes standard. Avant de démarrer le fonctionnement, demandez à votre revendeur Daikin quel est le fonctionnement correspondant à votre système.



Si votre installation est équipée d'un système de commande personnalisé, demandez à votre revendeur Daikin quel est le fonctionnement correspondant à votre système.

- Type à pompe à chaleur
Ce système offre 5 modes de fonctionnement: rafraîchissement, chauffage, automatique, programme sec et ventilation.

- Type à refroidissement direct
Ce système offre 3 modes de fonctionnement: rafraîchissement, programme sec et ventilation.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR UN SYSTÈME À COMMANDE DE GROUPE OU POUR UN SYSTÈME À DEUX TÉLÉCOMMANDES

Ce système offre deux autres systèmes de commande en plus de la commande individuelle (un panneau de commande par appareil intérieur). Vérifiez les points suivants si votre unité est du type à système de commande suivant.

- **Système à commande de groupe**
Un panneau de commande permet de commander jusqu'à 16 appareils intérieurs. Toutes les unités intérieures sont réglées de la même façon.
- **Système à deux télécommandes**
Un panneau de commande et une télécommande par appareil intérieur (Dans le cas d'un système à commande de groupe, un groupe d'unités intérieures)
L'unité fonctionne individuellement.

REMARQUE

- Contacter le revendeur Daikin en cas de modification de la combinaison ou du réglage de la commande de groupe et des systèmes à deux télécommandes.

Nom et fonction des pièces

Reportez-vous à la figure 2 page [1]

a	Unité intérieure
b	Unité extérieure
c	Panneau de commande
d	Entrée d'air
e	Air évacué
f	Bouche de soufflage
g	Volet (de sortie d'air)
h	Tuyauterie de fluide frigorigène
i	Tuyau d'évacuation
j	Bouche d'aspiration Le filtre incorporé enlève la poussière.
k	Câble de mise à la terre Câbler à la terre depuis l'unité intérieure afin d'éviter les décharges électriques.

REMARQUE

- Le capot du panneau de commande s'ouvre sur environ 100 degrés.
Ne pas tenter de l'ouvrir plus avant sous peine de rupture des charnières.

2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions avant utilisation afin de bénéficier de tous les avantages fonctionnels du climatiseur et d'éviter tout dysfonctionnement dû à une erreur de manipulation.

Ce climatiseur est classé sous l'expression "les appareils ne sont pas accessibles au public".

- **Les précautions décrites ci-dessous sont Avertissement et Attention. Ce sont de très importantes précautions concernant la sécurité. Veiller à toutes les observer sans exception.**

⚠ AVERTISSEMENT . Ce sont des sujets susceptibles d'entraîner de sérieuses conséquences telles que la mort ou des blessures sérieuses à cause d'une erreur de manipulation.

⚠ ATTENTION Ce sont des sujets susceptibles d'entraîner des blessures ou des dommages matériels à cause d'une erreur de manipulation comprenant la possibilité de conséquences sérieuses dans certains cas.

- **Après l'avoir lu, garder ce manuel dans un endroit où tout utilisateur peut le consulter à n'importe quel moment. De plus, s'assurer que ce manuel d'instructions soit passé au nouvel utilisateur lorsqu'il prend le fonctionnement en charge.**

— ⚠ AVERTISSEMENT —

Évitez d'exposer votre corps directement à l'air froid pendant une longue période, ou évitez l'exposition excessive de votre corps à l'air froid. Votre condition physique peut en souffrir ainsi que votre santé.

Lorsque le climatiseur présente une condition anormale (odeur de brûlé, etc.), débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

Continuer le fonctionnement dans de telles circonstances peut provoquer une panne, des décharges électriques et un incendie.

Demandez à votre revendeur d'installer le climatiseur.

Toute installation incomplète effectuée par vous-même peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Demandez à votre revendeur d'effectuer les améliorations, les réparations et la maintenance.

Toute amélioration, réparation et tout entretien incomplets peuvent se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Ne pas insérer les doigts, un bâton, etc., dans l'entrée d'air ou la bouche de soufflage et entre les lames du ventilateur.

Un ventilateur tournant à haute vitesse peut provoquer des blessures.

Le réfrigérant du climatiseur est sûr et ne fuit généralement pas. Si le réfrigérant fuyait dans la pièce et entrait en contact avec la flamme d'un brûleur, d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière, un gaz toxique pourrait se former.

N'utilisez pas le climatiseur tant que le réparateur ne vous a pas assuré qu'il a fini de réparer la portion qui fuyait.

En cas de fuite de fluide frigorigène, consultez votre revendeur.

Lorsque le climatiseur doit être installé dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées pour que la quantité de fuite de fluide frigorigène n'excède pas les limites de concentration. Si la fuite de fluide frigorigène excède les limites de concentration, un accident dû au manque d'oxygène peut se produire.

Pour l'installation des pièces de composants vendues séparément, faites appel à un spécialiste.

Veillez à utiliser des pièces de composants vendues séparément conçues par notre société.

Toute installation incomplète effectuée par vous-même peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Demandez à votre revendeur de déplacer et de réinstaller le climatiseur.

Toute installation incomplète peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Ne pas utiliser de fusible de la mauvaise capacité.

L'utilisation d'un morceau de câble ou autre peut entraîner une panne et un incendie.

Assurez-vous de mettre l'appareil à la terre.

Ne mettez pas l'appareil à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incomplète peut causer une électrocution ou un incendie.

Un courant de surtension de la foudre ou d'une autre source peut endommager le climatiseur.

Veillez à installer un disjoncteur de perte de terre.

Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

Si le climatiseur est submergé dans l'eau du fait d'une catastrophe naturelle du type inondation ou typhon, voir le concessionnaire.

Le cas échéant, ne pas mettre le climatiseur en fonction sous peine de détérioration, de risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas mettre le climatiseur en marche ou à l'arrêt quand le disjoncteur de l'alimentation électrique est sur ON ou OFF.

Le cas échéant, un incendie ou une fuite d'eau risque d'en résulter. De plus, le ventilateur risque de se mettre brusquement en marche si le fonctionnement passe sur l'alimentation de secours et un accident peut en résulter.

Ne pas utiliser ce produit en atmosphère contenant des vapeurs d'huile du type huile de cuisson ou huile industrielle.

Les vapeurs d'huile risquent de résulter en fissures et présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas utiliser ce produit dans des endroits où l'air contient un excès de fumées d'huile comme dans les cuisines ou dans des endroits abritant des gaz inflammables ou corrosifs, ou contenant des poussières métalliques.

L'utilisation de ce produit dans un tel environnement risque de résulter en incendie ou en défaillance du produit.

Ne pas utiliser de produits inflammables (du type vaporisateur de laque ou insecticide) près de ce produit.

Ne pas nettoyer le produit avec un solvant organique du type diluant de peinture.

L'utilisation de solvants organiques risque de résulter en fissurage du produit et présente un risque d'électrocution ou d'incendie.

Bien utiliser une alimentation électrique réservée au seul climatiseur.

L'utilisation de toute autre alimentation électrique risque de résulter en production de chaleur, incendie et autres défaillances du produit



ATTENTION

Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres raisons.

Ne pas utiliser le climatiseur pour des applications particulières telles que l'entreposage de nourriture, d'animaux ou de plantes, de machines de précision et d'objets d'art, cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité.

Ne pas retirer la bouche de soufflage de l'unité extérieure.

Cela peut exposer le ventilateur et entraîner des blessures.

Lorsque le climatiseur est utilisé en combinaison avec des brûleurs ou des appareils de chauffage, assurer une ventilation suffisante.

Une ventilation insuffisante peut entraîner un accident dû au manque d'oxygène.

Vérifier et s'assurer que les blocs de fondation ne sont pas endommagés après une longue utilisation.

S'ils sont laissés endommagés, l'unité peut tomber et entraîner des blessures.

Ne pas placer d'aérosol inflammable ni l'utiliser près du climatiseur.

Cela peut entraîner un incendie.

Ne pas stocker des produits inflammables du type en atomiseur à moins d'un mètre de la bouche d'évacuation.

Les atomiseurs risquent d'exploser sous l'effet de la chaleur de l'air évacué.

Pour nettoyer le climatiseur, arrêter le fonctionnement, et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Sinon, cela peut entraîner des décharges électriques et des blessures.

Ne pas faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées.

Cela peut entraîner des décharges électriques.

Ne pas placer d'objets craignant l'humidité sous l'unité intérieure qui peut être endommagée par de l'eau.

De la condensation peut se former si l'humidité est supérieure à 80 %, si l'orifice d'évacuation est bouché ou si le filtre est encrassé.

Ne pas placer un brûleur ou un appareil de chauffage à un endroit directement exposé au flux d'air du climatiseur.

Cela peut entraîner la combustion incomplète du brûleur ou de l'appareil de chauffage.

Ne pas installer d'appareil de chauffage directement sous le climatiseur, la chaleur dégagée pouvant résulter en déformation.

Ne pas laisser les enfants grimper sur l'unité extérieure et éviter de placer des objets dessus.

Les chutes peuvent entraîner des blessures.

Ne pas exposer directement des animaux ou des plantes au flux d'air.

Cela peut avoir un mauvais effet sur les animaux et les plantes.

Ne pas laver le climatiseur à l'eau.

Vous risqueriez une électrocution ou un incendie.

Ne pas poser de récipients contenant de l'eau (vases et autres) sur l'appareil sous peine de risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où des gaz inflammables peuvent fuir.

Si du gaz fuit et reste aux alentours du climatiseur, un incendie peut se déclarer.

Disposer le drain de sorte à garantir un drainage complet.

Si le drainage depuis la canalisation de drainage extérieure ne s'effectue pas proprement pendant la marche du climatiseur, cette canalisation est peut être obstruée par de la saleté et des débris.

Des fuites d'eau risquent alors de se produire sur l'appareil intérieur. Le cas échéant, couper le climatiseur et demander l'aide d'un concessionnaire.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des jeunes enfants ou des personnes infirmes non surveillés.

Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consultez l'installateur pour le nettoyage des parties intérieures du climatiseur.

Un nettoyage non approprié pourrait casser les parties en matière plastique ou provoquer des fuites d'eau ou des décharges électriques.

Ne pas toucher l'arrivée d'air ou l'ailette en aluminium du climatiseur.

Ceci pourrait engendrer des blessures.

Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles ou d'autres débris s'accumuler autour de l'unité.

Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.

Ne pas obstruer les bouches d'entrée et de sortie d'air.

Toute gêne du débit de l'air va résulter en fonctionnement défectueux ou en défaillance.

Ne pas laisser les enfants jouer sur ou autour de l'appareil extérieur.

Toute interférence avec l'appareil peut résulter en accident.

Ne touchez jamais les composants internes du panneau de commande.

Ne pas déposer le panneau avant. Tout contact avec certaines pièces internes va résulter en électrocution et en détérioration de l'appareil. Pour tout contrôle et réglage des pièces internes, voir un concessionnaire.

Ne laissez jamais le panneau de commande à un endroit où il risquerait d'être mouillé.

Si de l'eau pénètre dans la télécommande, il y a un risque de fuite électrique et de détérioration des composants électroniques.

3. FONCTIONNEMENT

Lorsque la température ou l'humidité excèdent ces conditions, les dispositifs de sécurité peuvent fonctionner et empêcher le fonctionnement du climatiseur, ou parfois de l'eau peut s'égoutter de l'unité intérieure.

RAFRAÎCHISSEMENT [°C]

UNITÉ EXTÉRIEURE	INTÉRIEUR		HUMIDITÉ	TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE	
	TEMPÉRATURE				
RZQS71 · 100 · 125	D B	18 à 37	80% ou en-dessous	D B	-15 à 50
	W B	12 à 28			

CHAUFFAGE [°C]

UNITÉ EXTÉRIEURE	TEMPÉRATURE INTÉRIEURE	TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE		
RZQS71 · 100 · 125	D B	10 à 27	D B	-19,5 à 21
			W B	-20 à 15,5

DB: Température boule sèche

WB: Température boule humide

La plage de réglage de la température sur le panneau de commande est de 16 à 32°C.

4. LIEU D'INSTALLATION

En ce qui concerne les emplacements d'installation

- Le climatiseur est-il installé dans un endroit bien ventilé et où il n'est pas entouré d'obstacles?
- Vérifier que la télécommande n'est pas exposée aux rayons directs du soleil. L'affichage (à cristaux liquides) LCD risque alors de se décolorer et de devenir illisible.
- Ne pas utiliser le climatiseur dans les endroits suivants.
 - a. Remplis d'huile minérale, comme de l'huile de coupe.
 - b. Où il y a beaucoup de sel, comme en bord de mer.
 - c. Où il y a du gaz sulfurique, comme près d'une source thermale.
 - d. Où il y a des fluctuations de voltage considérables, comme dans une usine.
 - e. Véhicules ou bateaux.
 - f. Où il y a beaucoup d'huile vaporisée ou de vapeur, comme dans une cuisine.
 - g. Où des machines produisent des ondes électromagnétiques.
 - h. Remplis d'acide et/ou de vapeur alcaline ou de vapeur.

- **Les mesures de protection contre la neige ont-elles été prises?**
Pour plus de détails, consulter votre revendeur.

En ce qui concerne le câblage

- **Tout le câblage doit exécuté par un électricien agréé.**
Pour exécuter le câblage, s'adresser au revendeur. Ne jamais le faire soi-même.
- **Veiller à ce qu'un circuit d'alimentation séparé soit fourni pour ce climatiseur et que tous les travaux électriques soient exécutés par des personnes qualifiées conformément aux lois et règlements locaux.**

Faire également attention aux bruits de fonctionnement

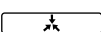










- **Les emplacements suivants ont-ils été sélectionnés?**
 - a. Un emplacement pouvant supporter le poids du climatiseur avec un minimum de bruits de fonctionnement et de vibrations.
 - b. Un endroit où le refoulement d'air chaud de la bouche de sortie d'air de l'appareil extérieur et le bruit de fonctionnement ne risquent pas de gêner les voisins.
- **Êtes-vous certain qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité de la bouche de soufflage de l'unité extérieure?**
De tels obstacles peuvent entraîner un rendement réduit et une augmentation des bruits de fonctionnement.
- **En cas de bruit anormal, voir un concessionnaire.**

En ce qui concerne l'évacuation de la tuyauterie d'évacuation.

- **La tuyauterie d'évacuation est-elle exécutée pour assurer une évacuation complète?**
Si une évacuation correcte n'est pas effectuée depuis les tuyaux d'évacuation extérieurs pendant le fonctionnement de la climatisation, il y a des chances pour que de la poussière et de la crasse obstruent le tuyau. Ceci peut entraîner une fuite d'eau de l'unité intérieure. Dans de telles circonstances, arrêter le fonctionnement du climatiseur et consulter le revendeur ou la station de dépannage.

5. NOM ET FONCTION DE CHAQUE COMMUTATEUR ET AFFICHAGE DE PANNEAU DE COMMANDE

Reportez-vous à la figure 1 page [1]

1	TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT
	Presser la touche pour mettre le système en marche. Presser de nouveau la touche pour arrêter le système.
2	TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT (ROUGE)
	Le témoin s'allume pendant le fonctionnement.
3	AFFICHAGE "  " (SOUS COMMANDE CENTRALISÉE)
	Lorsque cet affichage est montré, le système est SOUS COMMANDE CENTRALISÉE. (Ceci n'est pas une caractéristique standard.)
4	AFFICHAGE "  " "  " "  " "  " (VENTILATION/NETTOYAGE DE L'AIR)
	Cet affichage montre que l'échange de chaleur total et l'unité de nettoyage de l'air fonctionnent (Ce sont des accessoires en option).
5	AFFICHAGE "  " "  " "  " "  " (MODE DE FONCTIONNEMENT)
	Cet affichage montre le mode de fonctionnement en cours. Pour type à refroidissement direct, "  " (Automatique) et "  " (Chauffage) ne sont pas installés.
6	AFFICHAGE "  TEST" (INSPECTION/ESSAI DE FONCTIONNEMENT)
	Lorsque la touche INSPECTION/ESSAI DE FONCTIONNEMENT est pressée, l'affichage montre dans quel mode le système fonctionne.
7	AFFICHAGE "  " (HEURE PROGRAMMÉE)
	Cet affichage indique l'HEURE PROGRAMMÉE de démarrage ou d'arrêt du système.
8	AFFICHAGE "  " (TEMPÉRATURE RÉGLÉE)
	Cet affichage montre la température réglée.
9	AFFICHAGE "  " (VITESSE DU VENTILATEUR)
	Cet affichage montre la vitesse du ventilateur réglée.
10	AFFICHAGE "  " (VOLET D'ÉCOULEMENT D'AIR)
	Voir "RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT DE L'AIR".
11	AFFICHAGE "  " (NETTOYER LE FILTRE À AIR)
	Se référer à la "COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR".
12	AFFICHAGE "  " (DÉGIVRAGE)
	Se référer à la "DÉGIVRAGE".

	AFFICHAGE NON FONCTIONNANT
	Si cette fonction particulière n'est pas disponible, une pression sur la touche affichera les mots "NOT AVAILABLE" pendant quelques secondes.
13	En cas d'utilisation simultanée de plusieurs unités Le message "NOT AVAILABLE" n'apparaîtra que si aucune unité interne ne dispose de cette fonction. Même si une seule unité dispose de cette fonction, l'affichage n'apparaîtra pas.
	TOUCHE MODE DE LA MINUTERIE MARCHE/ARRÊT
14	Se référer à la "FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE PROGRAMMÉE".
	TOUCHE MINUTERIE MARCHE/ARRÊT
15	Se référer à la "FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE PROGRAMMÉE".
	TOUCHE INSPECTION/ESSAI DE FONCTIONNEMENT
16	Cette touche n'est utilisée que par du personnel de dépannage qualifié pour des raisons d'entretien.
	TOUCHE PROGRAMMATION DE L'HEURE
17	Utiliser cette touche pour programmer l'heure de "MARCHE et/ou l'heure d'ARRÊT".
	TOUCHE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE
18	Utiliser cette touche pour régler la température.
	TOUCHE REMISE À ZÉRO DU SIGNE DU FILTRE
19	Se référer à la "COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR".
	TOUCHE COMMANDE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR
20	Presser cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilation HAUT ou BAS, au choix.
	TOUCHE COMMUTATEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT
21	Presser cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement.
	TOUCHE RÉGLAGE DE LA DIRECTION DE L'ÉCOULEMENT D'AIR
22	Voir "RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT DE L'AIR".
	REMARQUE 
	• Pour la simplicité de l'explication, toutes les indications sont montrées sur l'affichage dans la figure 1 contrairement aux conditions réelles de fonctionnement.

6. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

Reportez-vous à la figure 1 page [1]

- Les procédures de fonctionnement changent entre le type à pompe à chaleur et le type à rafraîchissement simple. Contactez votre revendeur Daikin pour confirmer le type de votre système.
- Afin de protéger l'unité, mettre l'interrupteur principal d'alimentation sous tension 6 heures avant le fonctionnement.
- Dans le cas où l'alimentation est mise hors circuit pendant le fonctionnement, le fonctionnement démarrera automatiquement dès que l'alimentation sera remise sous tension.




RAFRAÎCHISSEMENT, CHAUFFAGE, FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE, VENTILATION ET PROGRAMME DÉSHUMIDIFICATION

Opérez dans l'ordre suivant.



SÉLECTEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT

Presser le bouton de SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT plusieurs fois et sélectionner le MODE DE FONCTIONNEMENT désiré de la manière suivante.

- RAFRAÎCHISSEMENT "  "
- CHAUFFAGE "  "
- FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE .. "  "

- Dans ce mode de fonctionnement, la commutation RAFRAÎCHISSEMENT/CHAUFFAGE s'effectue automatiquement.

- VENTILATION "  "
- PROGRAMME DÉSHUMIDIFICATION .. "  "

- La fonction de ce programme est de diminuer l'humidité ambiante avec une perte minimale de température.
- Le micro ordinateur détermine automatiquement la TEMPÉRATURE et la VITESSE DE VENTILATION.
- Ce système ne fonctionne pas si la température est en dessous de 16°C.

Reportez-vous à la figure 3 page [1]



MARCHE/ARRÊT

Presser le bouton MARCHE/ARRÊT.

Le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume et le système commence à FONCTIONNER.

[EXPLICATION DU MODE CHAUFFAGE]

DÉGIVRAGE

- Lorsque le givre s'accumule sur la bobine de l'unité extérieure, le chauffage diminue et le système se met en DÉGIVRAGE.
- Le ventilateur de l'appareil intérieur s'arrête et le panneau de commande affiche "❄️🌀".
- Après 6 ou 8 minutes, (10 minutes maximum) de DÉGIVRAGE, le système revient en CHAUFFAGE.

En ce qui concerne la température extérieure de l'air et la capacité de chauffage

- La capacité de chauffage du climatiseur diminue en même temps que la température extérieure de l'air tombe. Dans ce cas, utiliser le climatiseur en combinaison avec d'autres systèmes de chauffage.
- Un système de circulation d'air chaud est employé, il faut donc un certain temps pour chauffer la pièce entière après le début du fonctionnement.
- Un ventilateur intérieur tourne pour décharger automatiquement un flux d'air doux jusqu'à ce que la température à l'intérieur du climatiseur atteigne un certain niveau. À ce moment, le panneau de commande affiche "🌀🌬️". La laisser comme elle est et attendre quelques instants.
- Lorsque l'air chaud reste sous le plafond et que vos pieds sont froids, nous vous recommandons d'utiliser un circulateur (un ventilateur qui fait circuler l'air à l'intérieur de la pièce). Pour plus de détails, consulter le revendeur.

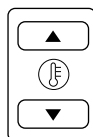
RÉGLAGE

Pour programmer la TEMPÉRATURE, la VITESSE DE VENTILATION et la DIRECTION DE L'ÉCOULEMENT D'AIR, se conformer à la procédure décrite ci-dessous.



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Presser le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et programmer le réglage de la température.



Chaque fois que ce bouton est pressé, le réglage de la température augmente de 1°C.

Chaque fois que ce bouton est pressé, le réglage de la température diminue de 1°C.

- Ce réglage n'est pas possible pour le fonctionnement ventilation.

REMARQUE 📌

- La plage de réglage de la température sur le panneau de commande est de 16 à 32°C.



CONTRÔLE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

Presser le bouton **COMMANDE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR**.

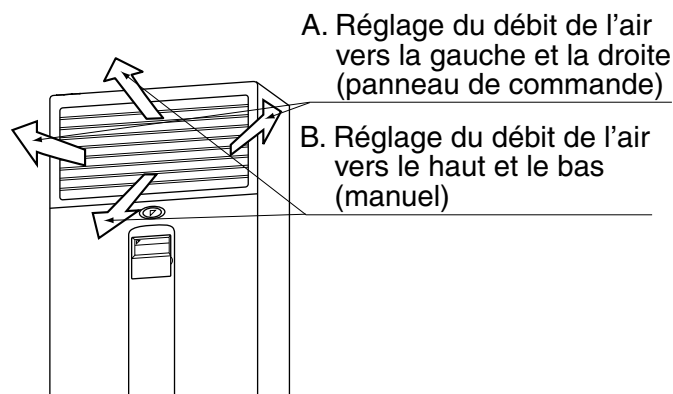
Les vitesses de ventilation Rapide ou Lente peuvent être sélectionnées.

La puce contrôle de temps à autre la vitesse de ventilation afin de protéger l'unité.



RÉGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR

Il y a deux façons de régler la direction du débit de l'air.

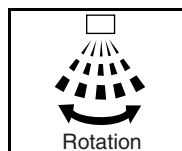


A. Réglage du débit de l'air vers la gauche et la droite (panneau de commande)

B. Réglage du débit de l'air vers le haut et le bas (manuel)

A. Réglage du débit de l'air vers la gauche et la droite

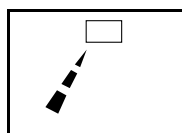
Appuyez sur la touche de **RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR** pour régler l'angle de diffusion d'air comme suit.



L'AILETTE DE DÉBIT D'AIR bascule comme illustré ci-dessous et la direction du débit de l'air change en continue.

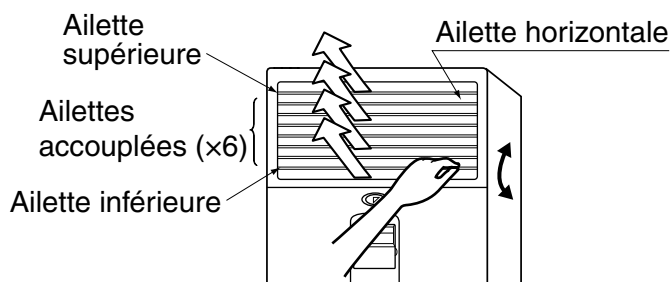


Pressez le bouton d'AJUSTEMENT DE LA DIRECTION DE L'ÉCOULEMENT D'AIR pour sélectionner la direction d'air de votre choix.



L'AILETTE DE DÉBIT D'AIR cesse de bouger et la direction du débit de l'air reste la même. (Réglage de la direction de l'écoulement d'air fixe)

B. Réglage du débit de l'air vers le haut et le bas



Régler les ailettes horizontales à la main. Ne pas oublier de régler également les deux ailettes indépendantes supérieure et inférieure. Régler les ailettes légèrement orientées vers le haut pour le service climatiseur et vers le bas pour le service chauffage.

REMARQUE

- Si les ailettes supérieures, accouplées et inférieures du climatiseur sont réglées selon une orientation opposée, de la condensation risque de se produire. Toujours régler les ailettes selon la même orientation.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE PROGRAMMÉE

Opérez dans l'ordre suivant.

- La minuterie fonctionne des deux façons suivantes.
Programmation de l'heure d'arrêt (⊕ - ○)
Le système cesse de fonctionner après l'écoulement du temps réglé.
Programmation de l'heure de démarrage (⊕ - |)
Le système démarre après l'écoulement du temps réglé.
- La minuterie peut être programmée au maximum 72 heures.
- Les heures de démarrage et d'arrêt peuvent être programmées en même temps.

1 MARCHÉ/ARRÊT DU MODE MINUTERIE

Presser le bouton MARCHÉ/ARRÊT DE MODE DE MINUTERIE plusieurs fois et sélectionner le mode sur l'affichage.

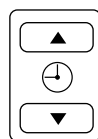
L'affichage clignote.

Pour régler l'arrêt de la minuterie ... "⊕ - ○"

Pour régler le démarrage de la minuterie ... "⊕ - |"

2 HEURE DE PROGRAMMATION

Presser le bouton HEURE DE PROGRAMMATION et régler l'heure d'arrêt ou de démarrage du système.



Lorsque ce bouton est pressé, l'heure avance d'une heure.

Lorsque ce bouton est pressé, l'heure recule d'une heure.

3 MARCHÉ/ARRÊT MINUTERIE

Presser le bouton MARCHÉ/ARRÊT de la MINUTERIE.

La procédure de réglage de la minuterie est terminée. L'affichage "⊕ - ○ ou ⊕ - |" passe de clignotant à fixe.

Reportez-vous à la figure 4 page [1]

REMARQUE

- Lors du réglage de la minuterie sur MARCHÉ et ARRÊT en même temps, répéter la procédure de 1 à 3 une fois de plus.


Lorsque la minuterie est programmée pour arrêter le système après 3 heures et démarrer le système après 4 heures, le système s'arrêtera après 3 heures, puis 1 heure plus tard, le système démarrera.

- Après que la minuterie ait été programmée, l'affichage indique le temps restant.
- Presser de nouveau le bouton MARCHÉ/ARRÊT de la MINUTERIE pour annuler la programmation. L'affichage disparaît.

7. CONDITIONS OPTIMALES DE FONCTIONNEMENT

Prenez les précautions suivantes afin que le système fonctionne correctement.

- Régler une température ambiante assurant un environnement confortable. Éviter un chauffage ou un rafraîchissement excessifs.
- Éviter que la lumière directe du soleil n'entre dans la pièce pendant le mode rafraîchissement à l'aide de volets ou de rideaux.
- Aérez régulièrement la pièce.
Aérez soigneusement la pièce si vous utilisez l'unité pendant un certain temps.
- Maintenir portes et fenêtres fermées. Lorsque les portes et les fenêtres sont ouvertes, l'air de la pièce s'échappe et les effets du rafraîchissement et du chauffage sont diminués.
- Ne placez pas d'autres radiateurs directement sous l'unité interne.
La chaleur pourrait les déformer.
- Ne jamais placer d'objets près de l'entrée ou de la sortie d'air de l'unité.

- Désactivez l'interrupteur principal en cas de non utilisation du système pendant de longues périodes de temps. Lorsque l'interrupteur principal est activé, un peu de courant est utilisé même si le système n'est pas en fonctionnement. Désactivez l'interrupteur principal pour économiser de l'énergie. Activez l'interrupteur principal 6 heures avant de réutiliser le système afin que ce dernier fonctionne régulièrement (Reportez-vous à MAINTENANCE).
- Lorsque l'affichage indique “” (NETTOYER LE FILTRE À AIR), demandez à un personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres (Reportez-vous à MAINTENANCE).


8. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN)

SEUL DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ EST AUTORISÉ À EFFECTUER LA MAINTENANCE

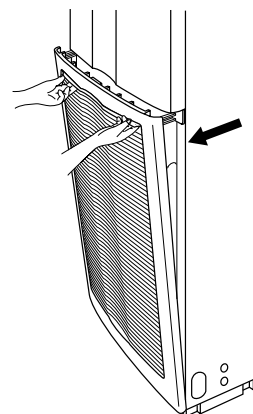
IMPORTANT!

- **AVANT D'ACCÉDER AUX DISPOSITIFS TERMINAUX, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION DOIVENT ÊTRE INTERROMPUS**
- Pour nettoyer le climatiseur, veiller à arrêter le fonctionnement et à mettre l'interrupteur d'alimentation hors circuit, sinon, cela peut entraîner des décharges électriques et des blessures.
- Ne pas laver le climatiseur à l'eau. Cela peut entraîner des décharges électriques.
- Faire attention aux échafaudages. Faire attention au travail en hauteur.

COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR

Nettoyer le filtre à air lorsque l'affichage montre “” (NETTOYER LE FILTRE À AIR). Augmenter la fréquence du nettoyage si l'unité est installée dans une pièce où l'air est extrêmement encrassé. Quand l'encrassement devient impossible à nettoyer, changer le filtre à air. (Des filtres à air de rechange sont disponibles en option.)

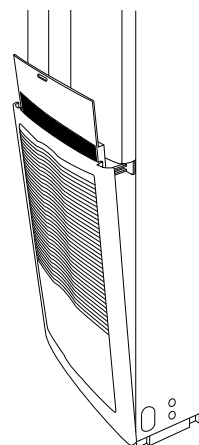
- 1. Ouvrir la grille d'aspiration.**
La faire glisser lentement vers l'avant.



Attention !

- Ne pas tirer sur le panneau avant. Il va s'ouvrir légèrement.

- 2. Déposer les filtres à air.**
Tirer le filtre vers le haut et l'enlever sans forcer.



- 3. Nettoyer le filtre à air.**
Utiliser un aspirateur **A)** ou laver le filtre à air à l'eau **B)**.

A)Utilisation d'un aspirateur



B)Lavage à l'eau

Lorsque le filtre à air est très sale, lavez-le avec une brosse souple et un détergent neutre.




Essuyer l'eau et faire sécher à l'ombre.

REMARQUE

- Ne pas laver le climatiseur avec de l'eau chaude à plus de 50°C, cela pourrait entraîner des décolorations et/ou des déformations.
- Ne pas l'exposer au feu, cela peut le brûler.

- 4. Remettre le filtre à air en place.**
Après avoir nettoyé le filtre le remettre en place dans la même position.

5. Appuyer sur le bouton RÉINITIALISATION DU FILTRE du panneau de commande.

L'affichage "  " (NETTOYER LE FILTRE À AIR) disparaît.

NETTOYAGE DE LA BOUCHE D'AIR ET DES PANNEAUX EXTÉRIEURS

- Nettoyer avec un chiffon doux.
- S'il s'avère difficile d'enlever les taches, procéder à l'aide d'un chiffon imbibé d'un détergent dilué dans l'eau. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.

REMARQUE

- Ne pas utiliser d'essence, de benzène, de solvant, de poudre à polir, d'insecticide liquide. Cela peut entraîner des décolorations ou des déformations.
- Pour le nettoyage de la bouche d'air et des panneaux extérieurs, ne pas utiliser de l'eau ou de l'air à plus de 50°C.

DÉMARRAGE APRÈS UN ARRÊT PROLONGÉ

Vérifier les points suivants

- Vérifier que les entrées et les sorties d'air ne soient pas obstruées.
Retirer toute obstruction.
- Vérifier que la terre soit raccordée.
Si un fil était cassé?
Contactez votre revendeur en cas de problème.

Nettoyer le filtre à air et les panneaux extérieurs.

- Après avoir nettoyé le filtre à air, veiller à le réattacher.

Mettre l'interrupteur principal d'alimentation en circuit.

- L'affichage du panneau de commande est visible lorsque l'alimentation est en circuit.
- Afin de protéger l'unité, mettre l'interrupteur principal d'alimentation en circuit au moins 6 heures avant le fonctionnement.

QUE FAIRE AVANT L'ARRÊT DU SYSTÈME PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE

Faire fonctionner la VENTILATION pendant une demi journée et sécher l'unité.

- Reportez-vous à "VENTILLATION".

Mettre l'alimentation hors circuit.

- Lorsque l'interrupteur principal d'alimentation est en circuit, quelques watts d'électricité sont utilisés même si le système ne fonctionne pas.
Désactivez l'interrupteur principal pour économiser de l'énergie.
- L'affichage du panneau de commande s'escamote quand l'alimentation électrique est coupée.

Nettoyez le filtre à air et l'extérieur.

- Veillez à remettre le filtre à air à sa place après l'avoir nettoyé. Reportez-vous à "MAINTENANCE".

9. CE NE SONT PAS DES MAUVAIS FONCTIONNEMENTS DU CLIMATISEUR

Les symptômes suivants ne constituent pas de mauvais fonctionnements du climatiseur.

I. LE SYSTÈME NE FONCTIONNE PAS

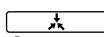
- **Le système ne démarre pas immédiatement après avoir pressé le bouton MARCHÉ/ARRÊT.**

Lorsque le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume, le système est en condition normale. Il ne démarre pas immédiatement parce qu'un dispositif de sécurité fonctionne afin d'empêcher une surcharge du système. Après 3 minutes, le système se remettra en marche automatiquement.

- **Le système ne redémarre pas immédiatement lorsque le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE est retourné à sa position précédente après l'avoir pressé.**

Si le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume, le système est en condition normale.

Il ne démarre pas immédiatement parce qu'un dispositif de sécurité fonctionne afin d'empêcher une surcharge du système. Après 3 minutes, le système se remettra en marche automatiquement.

- **Le système ne démarre pas lorsque l'affichage indique "  " (SOUS COMMANDE CENTRALISÉE) et clignote pendant quelques secondes après avoir pressé le bouton de fonctionnement des après avoir pressé le bouton de fonctionnement.**

Cela est dû au fait que le système est sous commande centralisée. Un clignotement sur l'affichage signale que le panneau de commande n'est pas à même de commander l'appareil.

- **Le système ne démarre pas immédiatement après avoir été mis sous tension.**

Attendre une minute que le micro ordinateur soit prêt à fonctionner.

- **L'unité extérieure s'arrête.**

La température de la salle a atteint la température pré-réglée. L'unité intérieure fonctionne en mode de ventilation.

II. LE CLIMATISEUR CESSE DE FONCTIONNER DE TEMPS EN TEMPS

- L'indication "U4" ou "U5" apparaît sur l'affichage à cristaux liquides du panneau de commande et le climatiseur cesse de fonctionner, mais il recommence à fonctionner après quelques minutes.

Le climatiseur cesse de fonctionner car la communication entre les unités est interrompue par des bruits électriques produits par un équipement autre que le climatiseur. Le climatiseur recommencera à fonctionner lorsque les bruits électriques auront été supprimés.

III. LE VOLUME D'AIR NE CORRESPOND PAS AU RÉGLAGE ÉTABLI

- Le volume d'air ne change pas conformément à la touche de réglage de débit d'air enfoncée.

Lorsque la température de la salle atteint la température préréglée, l'unité extérieure cesse de fonctionner et l'unité intérieure passe en mode de courant d'air.

IV. DE LA VAPEUR BLANCHE EST ÉMISE PAR L'UNE DES UNITÉS

- Lorsque l'humidité est élevée pendant le fonctionnement en rafraîchissement.

(Ou dans les endroits huileux ou poussiéreux)

Si l'intérieur d'une unité intérieure est très encrassé, la température est inégalement répartie dans la pièce. Il est nécessaire de nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Demander au revendeur Daikin des précisions sur le nettoyage de l'unité. Cette opération exige du personnel d'entretien qualifié.

- Après que le système ait été commuté en mode CHAUFFAGE après DÉGIVRAGE.

L'humidité provoquée par le DÉGIVRAGE s'évapore.

V. BRUIT DES CLIMATISEURS

- Une sonnerie se fait entendre après la mise en route de l'unité.

Ce son est produit par le fonctionnement du régulateur de température.

Il diminuera au bout d'une minute environ.

- Un chuintement continu est perçu lorsque le système est en FONCTIONNEMENT RAFRAÎCHISSEMENT ou DÉGIVRAGE.

C'est le bruit du fluide frigorigène passant par les unités intérieures et extérieures.

- Un chuintement se fait entendre au démarrage ou immédiatement après l'arrêt du fonctionnement ou bien au démarrage ou immédiatement après l'arrêt du DÉGIVRAGE.

C'est le bruit des arrêts et des changements de l'écoulement du fluide frigorigène.

- Un son de diffusion continu "Shah" est émis lorsque le système est en MODE REFROIDISSEMENT ou à l'arrêt.

Le bruit se fait entendre lorsque la pompe d'évacuation fonctionne.

- Un couinement se fait entendre lorsque le système fonctionne ou après l'arrêt du fonctionnement.

L'expansion et la contraction des pièces en plastique provoquées par des changements de température est la cause de ce bruit.

VI. POUSSIÈRE DES UNITÉS

- De la poussière peut être soufflée de l'unité après une longue période sans utilisation.

La poussière absorbée par l'unité est soufflée.

VII. LES UNITÉS ÉMETTENT DES ODEURS

L'appareil absorbe les odeurs des pièces, meubles, cigarettes, etc., puis les émet.

VIII. L'AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES DU PANNEAU DE COMMANDE INDIQUE "EE"

- Cela se produit immédiatement après que l'interrupteur principal d'alimentation ait été mis en circuit.

Dans ce cas, le panneau de commande est en condition normale.

Cela continue temporairement.

IX. LA DIRECTION DU COURANT D'AIR EST DIFFÉRENTE DE CELLE AFFICHÉE SUR LE PANNEAU DE COMMANDE

- L'affichage de L'AILETTE DE DÉBIT D'AIR du panneau de commande effectue un balancement, mais les ailettes de débit d'air n'effectuent aucun balancement réel.

En mode de chauffage: Le climatiseur est en mode de contrôle de direction de courant d'air immédiatement après que le climatiseur ait commencé à fonctionner, ou quand la température de la salle est supérieure à la température réglée, afin que les personnes se trouvant dans la salle ne soient pas exposées à un courant d'air désagréable.

En mode de rafraîchissement ou de séchage: Le climatiseur est en mode de contrôle de direction du courant d'air pendant que la température de la salle est inférieure à la température réglée.

Reportez-vous à la page 7.

- L'affichage de L'AILETTE DE DÉBIT D'AIR du panneau de commande a une direction différente de celle des ailettes de débit d'air réels.

En mode de chauffage: Le climatiseur est en mode de contrôle de direction de courant d'air immédiatement après que le climatiseur ait commencé à fonctionner, ou quand la température de la salle est supérieure à la température réglée, afin que les personnes se trouvant dans la salle ne soient pas exposées à un courant d'air désagréable.

X. LA TEMPÉRATURE DE LA SALLE NE DIMINUE PAS

- Le climatiseur fonctionne en mode de séchage par microprocesseur.

Le climatiseur fonctionnant en mode de séchage par microprocesseur ne fait pas diminuer autant qu'il est possible la température de la salle. Reportez-vous à la page 6.

10. DÉPANNAGE

- I. Si l'un des mauvais fonctionnements suivants se produit, prendre les mesures montrées cidessous et contacter le revendeur Daikin.

Le système doit être réparé par du personnel de dépannage qualifié.

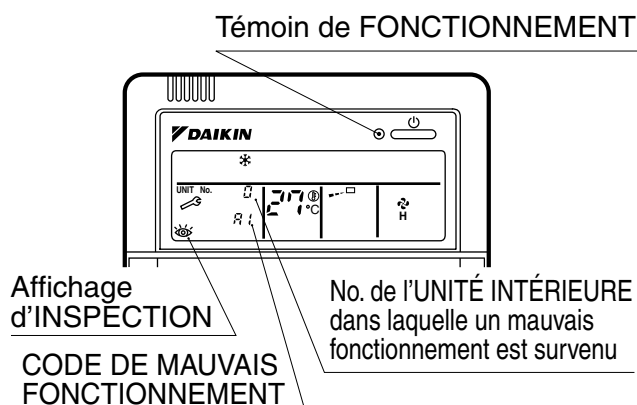
⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque le climatiseur se trouve dans des conditions anormales (odeur de brûlé, etc.), débranchez le cordon d'alimentation de la prise et contactez votre revendeur.

Continuer à l'utiliser dans ces circonstances pourrait provoquer une panne, une électrocution et un incendie.

- Si un dispositif de sécurité, comme un fusible, un disjoncteur, un disjoncteur de fuite à la terre, se déclenche fréquemment ;
Mesure: Ne pas mettre l'interrupteur général sous tension.
- Si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement :
Mesure: Mettre l'interrupteur général hors tension.
- De l'eau fuit de l'appareil.
Mesure: arrêter le fonctionnement.

- L'affichage " " (INSPECTION), "UNITÉ No." et le témoin de FONCTIONNEMENT clignotent et "CODE DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT" est indiqué.

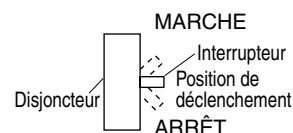


Mesure: avertissez votre revendeur Daikin et faites-lui savoir le contenu de l'affichage.

- II. Lorsque le système ne fonctionne pas correctement, sauf dans le cas mentionné cidessus, et qu'aucun des mauvais fonctionnements cidessus n'est visible, examiner le système selon la procédure suivante.

1. Lorsque le système ne fonctionne pas du tout.

- Vérifier qu'il n'y ait pas de panne de courant. Attendre jusqu'à ce que le courant ait été rétabli. Si la panne a eu lieu pendant le fonctionnement, le système démarrera automatiquement dès le rétablissement de l'alimentation.
- Assurez-vous qu'aucun fusible n'a fondu. Arrêtez l'alimentation électrique.
- Vérifier le bon fonctionnement du disjoncteur. Mettre sous tension avec l'interrupteur du disjoncteur sur la position Arrêt. Ne pas mettre sous tension avec l'interrupteur du disjoncteur sur la position déclenchement. (Contactez votre revendeur.)



2. Lorsque le système cesse de fonctionner après avoir fonctionné.

- Vérifier que les entrées et les sorties d'air des unités intérieures et extérieures ne soient pas obstruées. Retirer l'obstruction et bien ventiler.
- Vérifier si le filtre à air est encrassé. Demandez à un personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres à air (Reportez-vous à MAINTENANCE).

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium